

LI DJON.NE DI LINET

D'APRES FLORIAN

One fumèle di linèt aveûve yeû on gamin,
Li seûl qu'aveut chapé foû d'one nitéye di sèt' ;
Èle l'a rèfaurdulé èt l' catchî dins on cwin,
Si p'tit brût qu'i-gn-aveut, si d'mander èwou l' mète.
Mins c'èst nin lès tracas qu'èspêchenut l' timps d' passer,
Ni nosse pitit linèt d' div'nu on bia djon.ne ome !
Si man 'nn'èst si bin fiére ! Èt todi rèpèter
Qu'i-gn-a pont d' pus bias qu' li di d' véci jusqu'à Rome.
Mins à l' longue d'ètinde ça : « T'ès l' mèyeû, t'ès l' pus bia ! »,
Faureut yèsse sitorné, bardouchî po n' nin crwêre
Ci qu'one mère prêche à s' fi ! Poqwè l' vanter come ça ?
Èle risquéye qu'on bia djoû, i trove li djeu foû scwêre !
Dismétant, nosse linèt, sûr di yèsse li mèyeû
Fieut passer l's-ôtes po rin, tos grands djon.nias di s'-t-âdje :
I s' fouteut dès masindjes, dès rôties, tos bons fieûs
Qui n' dimandin.n' qu'one sôte, tchanter èt toûrner l' pâdje.
Li man comprind qui s' fi èst div'nu grandiveûs,
Èt qu'il èst su l' boune vôle po toûrner l' dos aus-ôtes ;
« Mi chér èfant » di-st-èle, « c'èst sûr qui, po nos deûs,
Vos grandès quâlités, vos lès ploz mète à l' môde !
Mins l'èspéryince mi dit qu'on gangnereut branmint d'pus
À lèyî adviner – tot d'meurant pus paujêres –
Vos bias costés paus-ôtes ! Oyi ! Pôreut valu ! »
T'aureus dit qu' po l' linèt, ci n'èsteut qu' dès pâters.
Dismétant qui l' pôve djin s' morfondeûve à tûzer,
On bon soçon da lève, on vî mauvi, s'amwin.ne :
« Lèyîz couru vosse fi ! Qu' i l' trosse èt s'amûser !
Quand on s' ritrove tot seû, c'èst là qu'on compte sès pwin.nes!
Dji n' lî mèt nin on mwès, i r'vêrè, aflachî ! »
Vos vèyoze ça di d' ci, li pôve man qui faît s' mawe ;

Èle si mèt à djèmi, èt braîre, èt somadjî.
 Li, i vout voyadjî ! Si t' l'èspêches, i t' riclawe !
 Vo-l'-la paurti au diâle, bin lon, sins s' ritoûrner :
 I s' caye dès djèmichadjes èt lès d'lamintichadjes ;
 Voler après l' grand bwès ! Yèsse si maîsse ! Èt tchanter !
 I rèscontère on spwè : i s' fout d' sès fôs ramadjes.
 « Dji n' saureu rîre di ça ! » di-st-i li spwè, choqué !
 I vore su l' fouteû d' djins po lî foute one boune danse ;
 Li timps d' riv'nu à li, saquants djoûs ont passé ;
 L'agasse qu'a plonké d'ssu l'a v'lu spaurgnî pâr chance ;
 I d'djeut qu'èlle èsteut d' doû, qu'èle ni fieut qui d' grûler,
 Qui ç' n'èst qu' po passer s' timps qu'èle fait tant ossî s' queuwe !
 Èt qu'èle vole come po s' foute, rûtiye èt bèrdèler.
 L'agasse ni pout mau d'yèsse ossi lwagne qui li spreuwe :
 « Rovîye totes tès manouches di fiér èt d' grandiveûs !
 Ti n' comprends qu'on lingadje, c'èst l' cia dèl dispoûsseléye ! »
 Au fin fond di d' li-minme, i s' prind por on tchanteû :
 Grûlote èt raskignol ont fait passer s'-t-idéye !
 Todi è-st-i qu'on djoû, i rabize adlé s'man
 Ossi doûs qu'on bèdot, mamé èt amichtauve !
 Ci qu'on n'î sét avinde tot prètchant, sopliyant,
 Li vîye, lèye, a l's-ostèyes po fé l' mèstî qui sauve !

Albert Delvaux

Linèt : linotte	Rèfauerduler : emmitoufler
Masindje : mésange	Foû scwêre : hors norme
Rôtia : roitelet	Bon fieû : sympathique
Mauvi : merle	Î avinde : obtenir
Spreuwe : étourneau	Grandiveûs : prétencieux
Spwè : pivert	Riclawer : rétorquer de façon agressive
Agasse : pie	Si cayî : se moquer
Raskignol : rossignol	Manouche : manie
Grûlote : fauvette	Dispoûsseléye : correction , tripotée